HANDELINGEN VAN BIJ INTERNATIONALE OVEREENKOMSTEN INGESTELDE ORGANEN

BESLUIT Nr. 1/2021 VAN HET GEMENGD COMITÉ OP GROND VAN DE OVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE UNIE EN JAPAN BETREFFENDE EEN ECONOMISCH PARTNERSCHAP

van 25 januari 2021

betreffende de wijzigingen van de bijlagen 14-A en 14-B inzake geografische aanduidingen [2021/109]

HET GEMENGD COMITÉ,

Gezien de Overeenkomst tussen de Europese Unie en Japan betreffende een economisch partnerschap (hierna "de overeenkomst" genoemd), en met name de artikelen 14.30 en 22.2,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De overeenkomst is op 1 februari 2019 in werking getreden.

(2) Op 8 juni 2019 is hoofdstuk III van Verordening (EG) nr. 110/2008 van het Europees Parlement en de Raad ([1]), waarnaar wordt verwezen in deel 1 van bijlage 14-A en in deel 2, afdeling A, van bijlage 14-B bij de overeenkomst, ingetrokken bij Verordening (EU) 2019/787 van het Europees Parlement en de Raad ([2]). Bijgevolg moeten de verwijzingen naar Verordening (EG) nr. 110/2008 in de overeenkomst dienovereenkomstig worden vervangen door verwijzingen naar Verordening (EU) 2019/787.

(3) Op 28 november 2019, tijdens de eerste vergadering van het Comité voor intellectuele eigendom, hebben de Europese Unie en Japan (hierna "de partijen" genoemd) de bijzonderheden betreffende de wijziging van bijlage 14-B bij de overeenkomst krachtens artikel 14.30 besproken en zijn zij overeengekomen de besprekingen de komende maanden voort te zetten met als doel om tijdens de volgende vergadering van het Gemengd Comité een akkoord te bereiken over de toevoeging van nieuwe geografische aanduidingen (hierna "GA's" genoemd). Naar aanleiding van die besprekingen hebben de partijen bevestigd dat het Gemengd Comité vanaf 2020 en tot en met 2022 elk jaar maximaal 28 namen van de Europese Unie en 28 namen van Japan in overweging zal nemen voor bescherming als GA's en voor toevoeging aan bijlage 14-B bij de overeenkomst, op voorwaarde dat deze namen intern als GA's zijn beschermd ([3]). Met ingang van 2023 zullen de partijen ernaar streven om in nauw overleg met elkaar voortdurend extra GA's toe te voegen aan bijlage 14-B in het licht van de belangen van beide partijen.

(4) Ingevolge het verzoek van de partijen en overeenkomstig artikel 14.30, lid 1, heeft de Europese Unie de bezwaarprocedure en het onderzoek van 28 extra GA's van Japan afgerond en heeft Japan de bezwaarprocedure en het onderzoek van 28 extra GA's van de Europese Unie afgerond.

(5) Op 2 maart 2020 heeft Japan de Europese Unie overeenkomstig artikel 14.30, lid 3, van de overeenkomst in kennis gesteld van de beëindiging van de bescherming van de Japanse geografische aanduiding "**西尾の抹茶**/Nishio Matcha" in Japan.

([1]) Verordening (EG) nr. 110/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2008 betreffende de definitie, de aanduiding, de presentatie, de etikettering en de bescherming van geografische aanduidingen van gedistilleerde dranken en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 1576/89 van de Raad (PB L 39 van 13.2.2008, blz. 16).

([2]) Verordening (EU) 2019/787 van het Europees Parlement en de Raad van 17 april 2019 betreffende de definitie, omschrijving, presentatie en etikettering van gedistilleerde dranken, het gebruik van de namen van gedistilleerde dranken in de presentatie en etikettering van andere levensmiddelen en de bescherming van geografische aanduidingen van gedistilleerde dranken, het gebruik van ethylalcohol en distillaten uit landbouwproducten in alcoholhoudende dranken, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 110/2008 (PB L 130 van 17.5.2019, blz. 1).

([3]) Voor alle duidelijkheid: het Gemengd Comité zal jaarlijks 27 of 28 namen van de Europese Unie in overweging nemen, ongeacht het aantal namen van Japan.

(6) Op 28 december 2020 heeft het Comité voor intellectuele eigendom het Gemengd Comité overeenkomstig artikel 14.53, lid 3, van de overeenkomst aanbevolen de bijlagen 14-A en 14-B bij de overeenkomst dienovereenkomstig te wijzigen.

(7) De Partijen hebben hun interne procedures voor de vaststelling van het besluit door het Gemengd Comité op grond van de overeenkomst reeds voltooid en dienen ernaar te streven zo snel mogelijk de diplomatieke nota's ter bekrachtiging van de wijzigingen van de overeenkomst uit te wisselen, zodat deze wijzigingen uiterlijk tien werkdagen na de vaststelling van het besluit in werking kunnen treden.

(8) Bijgevolg moeten de bijlagen 14-A en 14-B bij de overeenkomst worden gewijzigd overeenkomstig artikel 23.2, lid 3 en lid 4, punten f) en g), van de overeenkomst,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Artikel 1

In deel 1 van bijlage 14-A en in voetnoot 1 bij de titel ("De Europese Unie") van deel 2, afdeling A, van bijlage 14-B worden de verwijzingen naar EU-regelgeving gewijzigd zoals beschreven in bijlage 1 bij dit besluit.

Artikel 2

1. In deel 1, afdeling A, van bijlage 14-B bij de overeenkomst worden de in bijlage 2 bij dit besluit opgenomen GA's toegevoegd aan de overeenkomstige lijst van GA's van de respectieve lidstaat van de Europese Unie.

2. In deel 1, afdeling B, van bijlage 14-B bij de overeenkomst wordt de geografische aanduiding "**西尾の抹茶**/Nishio Matcha" geschrapt van de lijst van GA's van Japan zoals aangegeven in deel 1 van bijlage 3 bij dit besluit en worden de in deel 2 van bijlage 3 bij dit besluit opgenomen GA's toegevoegd aan de lijst van GA's van Japan.

3. In deel 2, afdeling A, van bijlage 14-B bij de overeenkomst worden de in bijlage 4 bij dit besluit opgenomen GA's toegevoegd aan de overeenkomstige lijst van GA's van de respectieve lidstaat van de Europese Unie.

4. In deel 2, afdeling B, van bijlage 14-B bij de overeenkomst worden de in bijlage 5 bij dit besluit opgenomen GA's toegevoegd aan de lijst van GA's van Japan.

Artikel 3

1. In het derde en vierde jaar van uitvoering van de overeenkomst zal het Gemengd Comité een besluit nemen over de toevoeging aan bijlage 14-B bij de overeenkomst van maximaal 28 namen van respectievelijk de Europese Unie en Japan die in het kader van de overeenkomst als GA zullen worden beschermd, tot een totaal van maximaal 83 namen voor elke partij, met inbegrip van de namen uit hoofde van artikel 2 van dit besluit, mits het gaat om GA's die op het grondgebied van de partij beschermd zijn overeenkomstig haar wet- en regelgeving.

2. Met ingang van het vijfde jaar van uitvoering van de overeenkomst zullen de partijen ernaar streven voortdurend extra GA's toe te voegen in het licht van de belangen van beide partijen.

Artikel 4

Dit besluit wordt opgesteld in tweevoud. De artikelen 1 en 2 en de bijlagen bij dit besluit worden opgesteld in tweevoud in de authentieke talen van de overeenkomst als vastgesteld in artikel 23.8, lid 1, van de overeenkomst, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

Artikel 5

Dit besluit wordt uitgevoerd door de partijen als bedoeld in artikel 22.2, lid 1, van de overeenkomst. De bij dit besluit aangenomen wijzigingen van de overeenkomst worden bekrachtigd door en treden in werking bij de uitwisseling van diplomatieke nota's overeenkomstig artikel 23.2, lid 3, van de overeenkomst.

For the Joint Committee

Toshimitsu MOTEGI	Valdis DOMBROVSKIS
Medevoorzitter [voor Japan]	*Medevoorzitter [voor EU]*

BIJLAGE 1

In deel 1 van bijlage 14-A en in voetnoot 1 bij de titel (“De Europese Unie”) van deel 2, afdeling A, van bijlage 14-B worden de verwijzingen naar “Verordening (EG) nr. 110/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 15 januari 2008 betreffende de definitie, de aanduiding, de presentatie, de etikettering en de bescherming van geografische aanduidingen van gedistilleerde dranken en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1576/89 van de Raad” vervangen door verwijzingen naar “Verordening (EU) 2019/787 van het Europees Parlement en de Raad van 17 april 2019 betreffende de definitie, omschrijving, presentatie en etikettering van gedistilleerde dranken, het gebruik van de namen van gedistilleerde dranken in de presentatie en etikettering van andere levensmiddelen en de bescherming van geografische aanduidingen van gedistilleerde dranken, het gebruik van ethylalcohol en distillaten uit landbouwproducten in alcoholhoudende dranken, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 110/2008”.

BIJLAGE 2

OOSTENRIJK

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
“Vorarlberger Bergkäse	ファアアールベルガー・ベルクケーゼ	Kaas”

BULGARIJE

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
“Българско розово масло (Transliteratie in Latijns schrift: Bulgarsko rozovo maslo)	バルガルスコ・ロゾヴォ・マスロ	Etherische oliën
Странджански манов мед/Манов мед от Странджа (Transliteratie in Latijns schrift: Strandzhanski manov med/Manov med ot Strandzha)	ストランジャンスキ・マノフ・メッド/マノフ・メッド・オット・ストランジャ	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter enz.) [honing]”

KROATIË

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
“Baranjski kulen	バラニュスキ・クレン	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [varkensham]
Dalmatinski pršut	ダルマティンスキ・プロシュート	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [varkensham]
Drniški pršut	ドゥルニシュキ・プロシュート	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [varkensham]
Međimursko meso `z tiblice	メジムルスコ・メソ・ズ・ティブリツェ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [varkensham]
Slavonski med	スラヴォンスキ・メド	Andere producten van dierlijke oorsprong (eieren, honing, diverse zuivelproducten met uitzondering van boter enz.) [honing]”

FRANKRIJK

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
“Beurre Charentes-Poitou/Beurre des Charentes/Beurre des Deux-Sèvres	ブール・シャラント・ポワトゥー/ブール・デ・シャラント/ブール・デ・ドゥー・セーヴル	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie enz.) [boter]
Laguiole	ライオル	Kaas”

DUITSLAND

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
“Aachener Printen	アーヘナー・プリンテン	Brood, gebak, suikerwerk, biscuits en andere bakkerswaren [biscuits]”

GRIEKENLAND

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
“Καλαμάτα (Transliteratie in Latijns schrift: Kalamata)	カラマタ	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie enz.) [olijfolie]
Κασέρι (Transliteratie in Latijns schrift: Kasseri)	カセリ	Kaas
Κεφαλογραβιέρα (Transliteratie in Latijns schrift: Kefalograviera)	ケファログラヴィエラ	Kaas”

ITALIË

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
“Culatello di Zibello	クラテッロ・ディ・ジベッロ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [varkensham]
Toscano	トスカーノ	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie enz.) [olijfolie]”

ROEMENIË

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
“Magiun de prune Topoloveni	マジュン・デ・プルネ・トポロヴェニ	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt [pruimenjam]
Salam de Sibiu	サラム・デ・シビウ	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [varkenssalami]
Telemea de Ibănești	テレメア・デ・イバネシュティ	Kaas”

SLOVENIË

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
“Kranjska klobasa	クランスカ・クロバサ	Vleesproduct (verhit, gepekeld, gerookt enz.) [varkensworst]”

SPANJE

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
“Estepa	エステパ	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie enz.) [olijfolie]”

BIJLAGE 3

DEEL 1

De geografische aanduiding “西尾の抹茶/Nishio Matcha” wordt geschrapt van de lijst van GA's van Japan in deel 1, afdeling B, van bijlage 14-B bij de overeenkomst.

DEEL 2

Te beschermen naam	Transcriptie in Latijns schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
“水戸の柔甘ねぎ	Mito no Yawaraka Negi	Landbouwproduct [lente-ui]
松館しぼり大根	Matsudate Shibori Daikon	Landbouwproduct [daikon]
対州そば	Taisyu Soba	Landbouwproduct [boekweit] Verwerkt landbouwproduct [boekweitmeel]
山形セルリー/ Yamagata Celery	Yamagata Celery	Landbouwproduct [selderij]
南郷トマト	Nango Tomato	Landbouwproduct [tomaat]
ヤマダイかんしょ/かんしょ	Yamadai Kansho	Landbouwproduct [zoete aardappel]
岩出山凍り豆腐/ 岩出山名産凍り豆腐	Iwadeyama Koridofu/ Iwadeyama Meisan Koridofu	Verwerkt landbouwproduct [gevriesdroogde tofoe]
くまもとあか牛	Kumamoto Akaushi	Vers vlees [rundvlees]
二子さといも/二子いものこ	Futago Satoimo/ Futago Imonoko	Landbouwproduct [taro]
越前がに/越前かに	Echizen Gani/Echizen Kani	Visserijproduct [sneeuwkrab] Verwerkt visserijproduct [gekookte sneeuwkrab]
大山ブロッコリー/ Daisen Broccoli	Daisen Broccoli	Landbouwproduct [broccoli]
奥久慈しゃも/ Okukuji Shamo Chicken	Okukuji Shamo	Vers vlees [kip, slachtafval]
こおげ花御所柿/ Koge Hanagoshogaki	Koge Hanagoshogaki	Landbouwproduct [Japanse kaki]
菊池水田ごぼう/ Kikuchi Suiden Gobo	Kikuchi Suiden Gobo	Landbouwproduct [klitwortel]
つるたスチューベン/ Tsuruta Steuben [1]	Tsuruta Steuben	Landbouwproduct [druiven]
小笹うるい/Ozasa Urui	Ozasa Urui	Landbouwproduct [hosta]
東京しゃも/ Tokyo Shamo	Tokyo Shamo	Vers vlees [kip, slachtafval]

Te beschermen naam	Transcriptie in Latijns schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
佐用もち大豆/ Sayo Mochidaizu	Sayo Mochidaizu	Landbouwproduct [sojabonen]
いぶりがっこ/Iburigakko	Iburigakko	Verwerkt landbouwproduct [ingelegde groenten]
大栄西瓜/Daiei Suika	Daiei Suika	Landbouwproduct [watermeloen]
津南の雪下にんじん/ Tsunan no Yukishita Ninjin	Tsunan no Yukishita Ninjin	Landbouwproduct [wortel]
善通寺産四角スイカ/Zentsujisan Shikakusuika	Zentsujisan Shikakusuika	Landbouwproduct [watermeloen]
比婆牛/Hiba Gyu	Hiba Gyu	Vers vlees [rundvlees]
伊吹そば/Ibuki Soba/伊吹在来そば/ Ibuki Zairaisoba	Ibuki Soba/Ibuki Zairaisoba	Landbouwproduct [boekweit]
東出雲の畑ほし柿/Higashiizumo no Maruhata Hoshigaki/Higashiizumo no Maruhata Hoshikaki	Higashiizumo no Maruhata Hoshigaki	Verwerkt landbouwproduct [gedroogde Japanse kaki]

([1]) ([1]) Voor alle duidelijkheid: rasbenamingen die geheel of gedeeltelijk overeenkomen met “Steuben” mogen verder worden gebruikt voor soortgelijke producten, mits de consument niet wordt misleid wat de aard van deze aanduiding of de precieze oorsprong van de producten betreft.”

BIJLAGE 4

ESTLAND

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
“Estonian vodka	エストニアン・ウォッカ	Gedistilleerde dranken”

FRANKRIJK

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
“Cassis de Dijon	カシス・ドゥ・ディジョン	Gedistilleerde dranken”

DUITSLAND

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
“Pfalz	ファルツ	Wijn”

IERLAND

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
“Irish Poteen/Irish Poitín	アイリッシュポティーン/アイリッシュポッチーン	Gedistilleerde dranken”

SLOVENIË

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
“Goriška Brda	ゴリシュカ・ブルダ	Wijn
Štajerska Slovenija	シュタイエルスカ・スロヴェニア	Wijn”

SPANJE

Te beschermen naam	Transcriptie in Japans schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
“Cariñena	カリニェナ	Wijn”

BIJLAGE 5

Te beschermen naam	Transcriptie in Latijns schrift (ter informatie)	Productcategorie en korte beschrijving [tussen vierkante haken, ter informatie]
“北海道	Hokkaido	Wijn
灘五郷	Nadagogo	Seishu (Sake)
はりま	Harima	Seishu (Sake)”